



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2004/L.65
15 April 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестидесятая сессия

Пункт 11 с) повестки дня

**ГРАЖДАНСКИЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА:
СВОБОДА ВЫРАЖЕНИЯ МНЕНИЙ**

**Австралия, Австрия, Албания*, Андорра*, Армения, Бельгия*, Болгария*,
Гватемала, Греция*, Грузия*, Дания*, Индия, Ирландия, Исландия*, Испания*,
Италия, Канада*, Кипр*, Литва*, Лихтенштейн*, Люксембург*, Мексика,
Нидерланды, Новая Зеландия*, Норвегия*, Польша*, Республика Корея,
Румыния*, Сальвадор*, Сан-Марино*, Словакия*, Словения*, Соединенное
Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты
Америки, Сьерра-Леоне, Турция*, Уругвай*, Финляндия*, Франция, Хорватия,
Швейцария*, Швеция, Эстония*, Япония: проект резолюции**

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

2004/... Право на свободу мнений и их свободное выражение

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по вопросу о праве на свободу мнений и их свободное выражение, в частности свою резолюцию 2003/42 от 23 апреля 2003 года,

признавая, что осуществление права на свободу мнений и их свободное выражение, в том числе женщинами, является благоприятным условием для возникновения и существования эффективных демократических систем и имеет существенное значение для всестороннего и эффективного участия в жизни свободного и демократического общества,

признавая также, что эффективное осуществление права на свободу мнений и их свободное выражение выступает важным показателем уровня защиты других прав человека и свобод с учетом того, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

будучи глубоко обеспокоена продолжающимися нарушениями права на свободу мнений и их свободное выражение, включая нападения на журналистов и работников средств информации и их убийства, и подчеркивая необходимость обеспечения большей защиты всех сотрудников сферы информации и журналистских источников,

подчеркивая необходимость добиться того, чтобы приводимые соображения национальной безопасности, включая борьбу с терроризмом, не использовались для необоснованного или произвольного ограничения права на свободу мнений и их свободное выражение,

подчеркивая также важность полного уважения свободы искать, получать и распространять информацию, а также эффективного и равного доступа к информации и наличия информационно-коммуникационных технологий, в том числе для целей принятия профилактических мер просветительского характера и лечения в связи с ВИЧ/СПИДом и другими заболеваниями,

приветствуя Декларацию принципов и План действий, принятые на первом этапе Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, проходившем в Женеве 10-12 декабря 2003 года,

1. *вновь подтверждает* права, изложенные в Международном пакте о гражданских и политических правах, в том числе право каждого человека беспрепятственно придерживаться своих мнений, а также право на свободное выражение своего мнения, включая свободу искать, получать и распространять всякого рода информацию и идеи независимо от государственных границ устно, письменно или посредством печати или художественных форм выражения, или иными способами по своему выбору, и неразрывно связанные с этим права на свободу мысли, совести и религии, мирных собраний и ассоциации и право принимать участие в ведении государственных дел;

2. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение (E/CN.4/2004/62 и Add.1-4) и приветствует, в частности, его продолжающееся и расширяющееся сотрудничество с другими механизмами и организациями;

3. *выражает свою сохраняющуюся обеспокоенность* в связи со следующими моментами:

a) по-прежнему имеют место, зачастую оставаясь безнаказанными, нарушения прав, о которых говорится в пункте 1 выше, включая внесудебные казни, произвольные задержания, пытки, запугивания, преследования и притеснения, угрозы и акты насилия и дискриминации, включая насилие и дискриминацию на гендерной почве, злонамеренное использование положений законодательства относительно диффамации и преступной клеветы, а также относительно слежки, обысков, конфискации и цензуры, направленные против лиц, которые осуществляют, стремятся поощрять или защищать эти права, включая журналистов и других работников средств массовой информации и правозащитников;

b) эти нарушения облегчаются и усугубляются злоупотреблениями чрезвычайным положением без его официального объявления и при слишком расплывчатом определении преступлений против государственной безопасности в ряде случаев;

c) угрозы и акты насилия, включая убийства, нападения и террористические акты, в частности направленные против журналистов и других работников средств информации в условиях вооруженного конфликта, по-прежнему совершаются безнаказанно;

d) в мире сохраняется высокий уровень неграмотности, особенно среди женщин, и подтверждает, что полный и равный доступ девочек и мальчиков, женщин и мужчин к образованию имеет крайне важное значение для полного осуществления права на свободу мнений и их свободное выражение;

4. *призывает* все государства:

a) уважать права, упоминаемые в пункте 1 выше, и обеспечивать их уважение;

b) принимать все необходимые меры с целью пресечения нарушений этих прав и создавать условия для предотвращения таких нарушений, в том числе путем обеспечения того, чтобы соответствующее национальное законодательство соотносилось с их международными обязательствами в области прав человека и эффективно применялось;

c) обеспечивать, чтобы жертвы нарушений этих прав имели в своем распоряжении эффективное средство правовой защиты, проводить действенные расследования по факту угроз и актов насилия, включая террористические акты, в отношении журналистов, в том числе в условиях вооруженного конфликта, и предавать суду виновных;

d) добиваться того, чтобы лица, осуществляющие эти права, не подвергались дискриминации, особенно в областях занятости, обеспечения жильем, отправления правосудия, социальных услуг и образования, при уделении пристального внимания женщинам;

e) содействовать всестороннему, равному и эффективному участию и свободному волеизъявлению женщин на всех уровнях процесса принятия решений в их обществах и в национальных, региональных и международных учреждениях, в том числе в рамках механизмов предупреждения, урегулирования и разрешения конфликтов;

f) уважать свободу выражения мнений в средствах массовой информации и теле- и радиовещании, и в частности независимость редакционной политики средств информации;

g) содействовать плюралистическому подходу к информации посредством поощрения разнообразия собственности на средства информации и источники информации, включая средства массовой информации, в том числе через транспарентные лицензионные системы и эффективные правила, касающиеся чрезмерной концентрации собственности на средства информации в частном секторе;

h) создавать и поддерживать такие благоприятные условия, которые позволяли бы организовывать профессиональную подготовку и повышение квалификации работников средств информации в целях поощрения и защиты права на свободу мнений и их свободное выражение и делать это без опасения применения юридических, уголовных или административных санкций со стороны государства;

i) воздерживаться от применения мер в виде тюремного заключения или наложения штрафов за правонарушения в связи со средствами информации, которые не соответствуют тяжести совершенного правонарушения и идут вразрез с международным правом прав человека;

j) разработать и осуществлять политику и программы в целях эффективного повышения осведомленности и распространения информации и знаний относительно предупреждения и лечения ВИЧ/СПИДа с использованием всех надлежащих средств, включая средства информации, и с ориентацией на конкретные уязвимые группы;

k) содействовать равному участию в плане доступности и использования информационно-коммуникационной технологии, такой, как Интернет, исходя из гендерной перспективы, и поощрять международное сотрудничество в целях развития средств массовой информации и информационно-коммуникационной инфраструктуры во всех странах;

l) по необходимости пересмотреть свои процедуры, практику и нормативные акты для обеспечения того, чтобы любые ограничения права на свободу мнений и их свободное выражение строго соответствовали тем, которые установлены законом и являются необходимыми для уважения прав и защиты репутации других лиц и для охраны государственной безопасности, общественного порядка (*ordre public*), здоровья или нравственности населения;

m) воздерживаться от использования борьбы с терроризмом в качестве предлога для введения таких ограничений права на свободу мнений и их свободное выражение, которые противоречат их обязательствам по международному праву;

n) принимая во внимание, что в пункте 3 статьи 19 Международного пакта о гражданских и политических правах предусматривается, что пользование правом на свободу мнений и их свободное выражение налагает особые обязанности и особую ответственность, воздерживаться от введения ограничений, не согласующихся с положениями пункта 3 этой статьи, в том числе на:

- i) обсуждение проводимой правительством политики и политические дискуссии; представление докладов о правах человека, деятельности правительства и коррупции в органах власти; участие в избирательных компаниях, мирных демонстрациях или политической деятельности, в том числе за мир и демократию; и выражение мнений, несогласия, религиозных взглядов или убеждений, в том числе лицами, принадлежащими к меньшинствам или уязвимым группам;
- ii) свободный поток информации и идей, в том числе таких методов, как запрещение или закрытие изданий и других средств информации и злоупотребление административными мерами и цензурой;
- iii) доступ к информационно-коммуникационным технологиям или использование этих технологий, включая радио, телевидение и Интернет;

5. *призывает* все стороны вооруженных конфликтов соблюдать международное гуманитарное право, включая их обязательства по Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года о защите жертв войны и двум Дополнительным протоколам к ним от 8 июня 1977 года, положения которых предусматривают защиту журналистов в условиях вооруженных конфликтов;

6. *признает* возможный позитивный вклад осуществления права на свободное выражение мнений, в частности, с использованием средств информации, включая информационно-коммуникационные технологии, такие, как Интернет, и полного уважения свободы искать, получать и распространять информацию в дело борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, однако при этом с сожалением обращает внимание на пропаганду некоторыми средствами информации ложных образов и негативных стереотипов применительно к уязвимым лицам или группам лиц и использование информационно-коммуникационных технологий, таких, как Интернет, в целях, противоречащих уважению человеческих ценностей;

7. *предлагает* Специальному докладчику в рамках его мандата продолжать выполнять свою деятельность в соответствии с резолюцией 2002/84 Комиссии от 26 апреля 2002 года о правах человека и тематических процедурах и положениями пункта 17 а)-d) и f) ее резолюции 2003/42, в частности его сотрудничество с другими механизмами и договорными органами по правам человека и организациями, включая региональные организации и неправительственные организации;

8. *призывает* все государства всемерно сотрудничать со Специальным докладчиком, оказывать ему помощь в осуществлении его задач, а также предоставлять всю необходимую информацию, запрошенную им, и позитивно рассматривать его просьбы о посещении страны и об осуществлении его рекомендаций;

9. *вновь предлагает* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека, рабочим группам, представителям и специальным докладчикам Комиссии и договорным органам по правам человека уделять внимание в рамках своих мандатов положению лиц, чье право на свободу мнений и свободное их выражение нарушается;

10. *приветствует* участие Специального докладчика по вопросу о праве на свободу мнений и их свободное выражение в работе первого этапа Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества и подчеркивает важность активного участия Специального докладчика и Верховного комиссара по правам человека, в рамках своих мандатов, в работе второго этапа, включая подготовительные совещания, Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, который состоится в Тунисе 16-18 ноября 2005 года, с тем чтобы предоставить информацию и экспертные оценки по вопросам, касающимся права на свободу мнений и их свободное выражение;

11. *вновь просит* Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику помощь, необходимую для эффективного выполнения его мандата, в частности посредством выделения ему адекватных кадровых и материальных ресурсов;

12. *просит* Специального докладчика представить Комиссии на ее шестьдесят первой сессии доклад о деятельности, относящейся к его мандату, и постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на указанной сессии.
